



Demande d'octroi d'aide financière
prévues par la loi sur la médiation du 27 janvier 2023
Application for financial assistance
provided for in the Mediation Act of 27 January 2023

Formulaire à retourner au bureau de la médiation, case postale 3966, 1211 Genève 3
ou à mediation@justice.ge.ch.
Form to be returned to the Mediation Office, P.O. Box 3966, 1211 Geneva 3
or to mediation@justice.ge.ch.

This application must be filled only in FRENCH

A remplir par la ou les personnes requérantes
To be completed by the applicant(s)

Personne 1
Person 1

Sexe : M ☐ F ☐
Gender : M ☐ F ☐

Nom et prénom(s) :
Surname and first name(s) :

Date de naissance :
Date of birth :

Tél. privé :
Private phone :

Rue et n° :
Street and number :

N° postal et localité :
Postcode and town :

Adresse e-mail :
E-mail address :

Personne 2
Person 2

Sexe : M ☐ F ☐
Gender : M ☐ F ☐

Nom et prénom(s) :
Surname and first name(s) :

Date de naissance :
Date of birth :

Tél. privé :
Private phone :

Rue et n° :
Street and number :

N° postal et localité :
Postcode and town :

Adresse e-mail :
E-mail address :

Personne 3
Person 3

Sexe : M F
Gender : M ☐ F ☐

Nom et prénom(s) :
Surname and first name(s) :

Date de naissance :
Date of birth :

Tél. privé :
Private phone :

Rue et n° :
Street and number :

N° postal et localité :
Postcode and town :

Adresse e-mail :
E-mail address :

Personne 4
Person 4

Sexe : M F
Gender : M ☐ F ☐

Nom et prénom(s) :
Surname and first name(s) :

Date de naissance :
Date of birth :

Tél. privé :
Private phone :

Rue et n° :
Street and number :

N° postal et localité :
Postcode and town :

Adresse e-mail :
E-mail address :

Personne 5
Person 5

Sexe : M F
Gender : M ☐ F ☐

Nom et prénom(s) :
Surname and first name(s) :

Date de naissance :
Date of birth :

Tél. privé :
Private phone :

Rue et n° :
Street and number :

N° postal et localité :
Postcode and town :
Adresse e-mail :
E-mail address :

Personne 6
Person 6

Sexe : M ☐ F ☐
Gender : M ☐ *F* ☐

Nom et prénom(s) :
Surname and first name(s) :

Date de naissance :
Date of birth :

Tél. privé :
Private phone :

Rue et n° :
Street and number :

N° postal et localité :
Postcode and town :

Adresse e-mail :
E-mail address :

Breve description du conflit et rattachement avec Genève (art. 19 al. 2 let. c LMédiation)
Brief description of the dispute and connection with Geneva (art. 19 al. 2 let. c LMédiation)

N° de procédure judiciaire (champ obligatoire si une procédure portant totalement ou partiellement sur le même conflit est pendante)

No. of court proceedings (mandatory field if proceedings relating wholly or partly to the same dispute are pending)

Si une référence de procédure judiciaire est communiquée, les personnes requérantes autorisent le bureau de la médiation à indiquer à la juridiction concernée qu'elles sont entrées en médiation.

If a reference to legal proceedings is provided, the requesting parties authorise the Mediation Office to inform the Court concerned that they have entered into mediation.

Si les circonstances le justifient, le bureau de la médiation peut accorder, sur demande de la partie concernée, la prise en charge financière partielle des honoraires de son avocate ou de son avocat pour favoriser l'entrée en médiation (max. 2,5 h, art. 21 LMédiation).

